

အဝိကဝိက

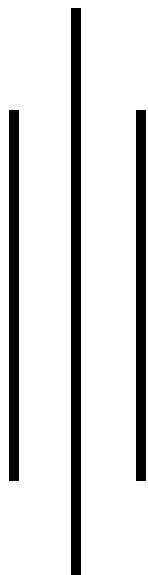
AWIG - AWIG

သုကန္တဗျူဟ

SUBAK ABIAN

ဖလကံယ

PHALA KARYA



ကမ္ဘာလမ်းကမ္ဘာလမ်း ကမ္ဘာလမ်းကမ္ဘာလမ်း ကမ္ဘာလမ်းကမ္ဘာလမ်း

Desa Warnasari, Kecamatan Melaya, Kabupaten Jembrana

ကလေး

BALI

បិណ្ឌកិច្ចបតិ
PIDAGING CAKEPAN

សំពៅ គាតា
SARGA . Kaca.

ហេតុអ្វីក៏គាត់មេ
ATUR PENGAKSAMA I - ii

ឧបត្ថម្ភកម្មក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
AWIG-AWIG SUBAK ABIAN PHALA KARYA..... iii

ម៉ូឌុល
MURDHA CITTA iii

សំពៅ ក្រ
SARGA I
អារក្សក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
ARAN LAN WEWIDANGAN SUBAK

សំពៅ ក្រ
SARGA II
បរិវេណស្ថានភាពស្ថានភាព
PATITIS LAN PAMIKUKUH

សំពៅ ក្រ
SARGA III
ស្ថានភាពស្ថានភាពស្ថានភាព
SUKERTA TATA PAKRAMAN

បញ្ជីក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
PALET 1 : INDIK KRAMA SUBAK

បញ្ជីក្រុមប្រឹក្សាភិបាលស្ថានភាពស្ថានភាព
PALET 2 : INDIK TATA LAKSANA SUBAK

បញ្ជីក្រុមប្រឹក្សាភិបាលស្ថានភាពស្ថានភាព
PALET 2 : INDIK PADRUWEN SUBAK

សំពៅ 3
SARGA IV

សម្រាប់
SAMAPTA

សំពៅបិណ្ឌកិច្ចបតិ
SANG NGELINGGA TANGANIN

ATUR – PENGAKSAMA

Om Swastyastu.

Mejalaran cakupang baha kalih ngaturang puja penganjali ring Ida Sanghyang Widhi Wasa,

saantukan sangkaning Ida, mawastu prasida I Krame Subak Abian Phala Karya,

ឥតបំណងយកត្រូវទៅបំពេញនិក្ខន្ធ ដូចនិក្ខន្ធមួយក្រៅ បំពេញនិក្ខន្ធក្នុងក្រុងឯមួយ
nunggilang pekayunan nyuratang awig-awig puniki, sane pinaka pesayuban I Krame Subak Abiayan Phala Karya sami,

မာဝုစွံဝိဇ္ဇာဒကမိဗမိဗ္ဗုပ္ပယဘ္ဗာနပဗြုဇ္ဇိဟမိဗ္ဗုမိဗါ။
mawastu wenten Santa Jagadhita sinanggeh pryanjana pangriptaning awig-awig

Awig-awig piniki naler menggah ke anggen maka penuntun Krame Subak sami

ritekkalaning ngaruruh kasukertan ring pasubakan, utamine ring Subak Abian Phala Karya.

tiyos ring pikenoh ipun sekadi sane sampun kedartayang ring ajeng,

kepatutang naler risepalaksana ipun nginutin paridabdbab palsapah Dasar Negara Republik Indonesia, inggih punika :

បញ្ជាសីលធម៌ត្រីប្បត្តិឯក កេរ្ត៍ឧត្តម
Pancasila lan Undang – Undang Dasar 1945,

មិឋុន៍ត្រីវិបាក្យកត្វាថេរិក្ខត្ថព្វានុវត្តន៍មញ្ញបទ្បិបត៌ពរាហ្មជ្ឈិន
miwah seluwiring peraturan utawi perundang – undangan sane kemanggehan ring Panegara Republik

Indonesian.

Sapunika mungguhin paridabdab penyuratan awig-awig puniki dumogi prasida ngemanggehang

kesukertan Krame Subak sami, melarapan saking dresta bhakti ring sehanan swadarmaning pasubakan.

ក្រសួងមហាផ្ទៃ ឯកសារស្នើសុំប្រគល់ឯកសារ
ngrastiti saha ngamuktiyang paswecan Ida Sang Hyang Prama Kawi,

មេត្តាប្រគល់ឯកសារស្នើសុំប្រគល់ឯកសារ
mangda wenten keanggen gegautan, utawi sepat siku-siku ritatkala melaksana.

ប្រគល់ឯកសារស្នើសុំប្រគល់ឯកសារ
Punika mawinan Krama Subak Abian Phala Karya prasida mutusang tur nyuratang awig-awig

មេត្តាប្រគល់ឯកសារស្នើសុំប្រគល់ឯកសារ
maka pinaka uger-uger, sane keanggen ring Krame Subak mangda prasida ngemanggehan tata

ក្រសួងមហាផ្ទៃ
kramaning pasubakan.

ប្រគល់ឯកសារស្នើសុំប្រគល់ឯកសារ
Pinih unkur dumadak mejalaranan antuk sedaging awig – awig puniki Krama Subak Abian Phala Karya

ប្រគល់ឯកសារស្នើសុំប្រគល់ឯកសារ
prasida ajeg tur polih kerahajengan kayang ke wekas.

Om çanthi, çanthi, çanthi, Om

ឯកសារ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
Warnasari , 29 Nopember 2021

ឯកសារ ក្រសួងមហាផ្ទៃ
Kelihan Subak Abian Phala Karya

(.....)
(.....)

ឧបាសម្ព័ន្ធក្រុនព្រះធម្មបាទ

AWIG - AWIG SUBAK ABIAN PHALA KARYA

មុន្និកា

MURDA CITTA

Om Swastyastu.

Om Awighanam Astu Nama Sidham.

Subak wantah pinaka pasayuban Ikrama Subak rauhing kaluarganyane sami,

manut dresta Subak kasinangguh Bhuana Agung, pawongannyane Pinaka Bhuana Alit.

Sejeroning Bhuana Agung Subak Punika wantah pawakan bawa maurip jangkep saha Tri Hita Karana, inggih punike :

Ha. Perahyangan : sehanan Kahyangan penyiwian Subak genah ngerencana satmaka Atman Subak.

Na. Pelemahan : kakuwuban saha sarwa prani dagingnia sinanggegh stule sarire subak.

Ca. Pawongan : sehanan Krama subak sami, pinaka pawakan Trikaya

mawinan Subak prasida molih prawerti.

Adung petemuan Bhuana Agung ping kalih Bhuana alit melarapan Çanta Jagat Hita

sinanggegh murdaning prayojhana gumawe awig –awig ring Paseban Ikrama Subak Abian Phala Karya,

Desa Warnasari,Kecamatan Melaya,Kabupaten Jembrana, duk rahina Somo Wage, Wuku Medangsia,Sasih Kenam, Çaka 1943,

[illegible]

Pinanggal 29 Nopember , Warsa 2021 , wastu kasidan kapikukuhan pinaka pangiket tur maka sepat siku siku

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃគណៈកម្មាធិការស្រាវជ្រាវ

Krama Subak ngelaksanayang parilaksana pasubakan.

ហុកពារពារលើផែនដីពេញពារត្រូវការយល់ឆ្លើយ។ ក៏វាគន្លឹកត្រូវប្រើប្រាស់ពាក្យគន្លឹកនិយមវិវាទប្រសិន៖

Pangeling-eling awig-awig Subak Abian Phala Karya, ngenenin tata krama ring pasubakan luirnia ring sor puniki :

ហេតុអ្វីបំណាច់ព្យាបាទ ១១

ပုဂံဘက်

[illegible]

២១. តើគ្រូបង្រៀននិយាយអ្វីក្នុងក្រុមការងារ?

- ហ៊ុន សែន ៖ ក្នុងកំឡុងពេលនេះ យើងមិនអាចប្រកាសបានទេ ថា យើងនឹងបញ្ចប់សង្គ្រាមកម្ពុជា ឬទេ ។

គ១១ ដំណឹងកំណត់ ៖ បង្កើតបង្កើត

នា ឯនិមិត្តរូបនា ៖ បង្ហាញបង្ហាញ

၁။ သိသိတဟူ၍ ။ ဟောပြောကြပါ။

២១ ប្រសិនបើមានការប្រកាសពីសភាពស្របគ្នា

- ២២២ ឧបាសាគីត (ពាក្យកំណត់ប្រយោគស្រដៀងគ្នា)

៣១ ឧបាសាទិក្ខុ (ក្បួនប្រែប្រួលព័ន្ធកិរិយា)

៣១ ឧបាសក (ឯកុបាសកឬឧបាសិកា)

Ca. Arahkan III (Delod Pempat Delod Margi)

ឆ័រ ២
SARGA II.

បរិច្ចាគបរិសុទ្ធិ
PATITIS LAN PAMIKUKUH.

បាវស ២
Pawos 2.

សូត្របរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិ
Subak Abian Phala Karya puniki ngemanggehang pamikukuh utawi dasar wit saking :

ក ១ បញ្ជីបរិសុទ្ធិ

1 . Pancasila.

ក ២ បញ្ជីបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិ

2 . Undang Undang Dasar 1945.

ក ៣ បរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិ

3 . Tri Hita Karana, menurut Tatwaning Agama Hindu.

ក ៤ បរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិ

4 . Gotong Royong / Seguluk Segilik Subayantaka.

បាវស ៣
Pawos 3.

បរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិ
Pinaka panitis utawi tetujon Subak Abian Phala Karya :

ក ១ បរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិ

1 . Ngemanggehan tata prawerti Agame lan Loka Dresta.

ក ២ បរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិបរិសុទ្ធិ

2 . Ngerajegan kasukertan Krame Subak ngulati Jagat dhita.

SARGA III

SUKERTA TATA PERAHYANGAN

Pawos 4.

Kreme Subak Abian Phala Karya ngempon Perahyangan Subak.

SARGA IV.

SUKERTA TATA PAKRAMAN.

Palet 1.

Pawos 5.

Krame Subak Abian Phala Karya, inggih punike krame sane meduwe lahan peabianan,

utawi sane meduwe garapan peabianan, ring wewidangan Banjar Warnasari Kelod,

lan sutinut nyungkemin Awig – awing lan Perarem Subak Abian Phala Karya.

မဟာဇာတိ ၁၂

Pawos 6.

ក៏ ត្រូវប្រុងខ្លួនឱ្យបានល្អ?

1. Krame Wusan Mekrama Subak

ហ. ១. ត្រីមីនុតនិក្ខេប្បកា (មិនិក្ខេបនិយ) ១

Ha . Krame sane ninggal prana (meninggal dunia).

[illegible]

Na . Krama Subak sane sampun nenten madue lahan garapan peabianan.

៣១ គ្រប់សក្តានុពលទាំងអស់នៃបរិក្ខារបុព្វបុរស

ca . Krame sane nenten sutinut ring Awig-awing lan Perarem Subak.

៣១. ប្រតិបត្តិការស្រាវជ្រាវ និងការអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកវិទ្យាសាស្ត្រ និងការអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកវិទ្យាសាស្ត្រ

2. Krema Subak sane wusan ,nenten polih pah-pahan seluwiring padruwen Subak sane merupa barang,

សរុបត្រូវបានគេប៉ាន់ស្មានថាមានប្រមាណប្រហែល ១០០ ម៉ឺន តោន ក្នុងមួយឆ្នាំ។

sakewanten yening Subak madruwe Kas marupa jinah polih pah-pahan manut ring Perarem.

ਪ੍ਰੀਤੀ ਪ੍ਰੀਤ

Palet 2.

ហំនីត្តាហេតុធាតុធម៌

INDIK TATA LAKSANA SUBAK.

မဟာဇာတိလူ

Pawos 7.

ក្រ. ដល់បុគ្គលនិងក្រុមគ្រួសារដែលបានបង្កបង្កើនការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិរបស់ខ្លួន

1. Samuan Subak inggih punika genah lan galah Krame Subak ngelaksanayang parikrame sane paling duwur

[illegible]

keanggen nyobyahan lan mutusan tataparilaku Pasubakan.

២. ក៏បង្កបង្កាបអំពីការងារក្នុងការងាររបស់យើង។

2 . Ngewawah wuwuhin awig-awig Subak Abian Phala Karya,

គឺបង្កបង្កាបអំពីការងារក្នុងការងាររបស់យើង (100%) ប្រើប្រាស់ការងារ

kepatutan kelaksanayang ring Samuan Subak sane kemiletin oleh sami (100%) Penyanggre Subak

ប្រើប្រាស់ការងារក្នុងការងាររបស់យើង (90%) ប្រើប្រាស់ការងារក្នុងការងារ

inggi punika Prajuru Subak lan Saba Subak, lan kemiliten oleh 90% Krame Subak sane nenten

ឯកសារប្រើប្រាស់ការងារ។

dados Penyanggre Subak.

បញ្ចប់។

Pawos 8.

បង្កបង្កាបអំពីការងារក្នុងការងាររបស់យើង ៖

Pawartaka Subak Abian Phala Karya :

៣. ប្រើប្រាស់ការងារ។

1 . Pengayom.

២. ប្រើប្រាស់ការងារ។

2 . Pemangku.

៣. ប្រើប្រាស់ការងារ។

3 . Penyanggre Subak.

៤. ប្រើប្រាស់ការងារ។

Ha . Prajuru Subak.

៥. ប្រើប្រាស់ការងារ (ប្រើប្រាស់ការងារ)។

Na . Saba Subak (Pemucuk Subak).

បុត្រាឱវា

Pawos 9.

សូត្រត្រូវបានបកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយស្រាវជ្រាវរបស់វិទ្យាស្ថានបុរាណសាស្ត្រស្រីសុរាស្រី។

Subak Abian Phala Karya kerastitian olih Pemangku Subak.

မဟာဇာတိကဗျာ

Pawos 10.

សូមក្រុមប្រឹក្សាភិបាលស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធចូលគ្នាស្វែងរកដោះស្រាយ។ ព្រមទាំង

Subak Abian Phala Karya ke enter olih Penyangre Subak, luire :

ကံ ၁၁ ပြဋ္ဌာနကဏ္ဍ ၁၁

1. Prajuru Subak.

ហ ។ តំលៃហត្ថកាល (តំលៃ) ។

Ha . Kelihan Subak (Ketua).

គ ១ បំពេញ (បន្តិច) ១

Na . Petajuh (Wakil).

ឧ ១១ ប៊ីការពិភាក្សា (ឯកសារពិភាក្សា) ។

Ca . Penyarikan (Sekretaris).

၁၂ ပီဗီဇီ (ဗီဇီဗီဇီ) ၂၂

Ra . Petengen (Bendahara).

11 זכר 11 נקבה

Ka . Juru Arah .

၅။ သနားမှုက၏ (ပိဗ္ဗသုတ္တက၏) ။

2 . Saba Subak (Pemucuk Subak).

ហា ១ ត្រីបិហាឡាង ១

Ha . Kelihan Saba.

គ ។ កាត់បំប្លែងទៅ ។

Na . Bage Pelemahan.

2. ທາງການຕັ້ງແຕ່ບໍ່ມີບຸນບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ
3. Dados penyangre utawi ngerereh impormasi, minekadi bimbingan, kegiatan, miwah sane lianan ,

ສະເໜີການປະຕິບັດການຕັ້ງແຕ່ບໍ່ມີບຸນບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ

sane mebuat keanggen memajukan Subak.

3. ທາງການຕັ້ງແຕ່ບໍ່ມີບຸນບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ
4. Nyadokan pinanggung jawaban ritatkala samuan rutin.

ບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ
Pawos 13.

ສະເໜີການປະຕິບັດການຕັ້ງແຕ່ບໍ່ມີບຸນບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ

Swadarmaning Saba Subak

2. ທາງການຕັ້ງແຕ່ບໍ່ມີບຸນບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ

1. Mepecingak utawi mengawasi swadarmaning Prajuru Subak.

2. ທາງການຕັ້ງແຕ່ບໍ່ມີບຸນບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ

2. Ngeruruh pangenter napi sane keulatian oleh Krame Subak.

2. ທາງການຕັ້ງແຕ່ບໍ່ມີບຸນບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ

3. Nyobyahan sane keulatian oleh Krame Subak, lan ngerereh pemutus sareng Prajuru Subak.

ບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ
Pawos 14.

ບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ

Olih-olihan Penyangre Subak, keatur ring Perarem Subak.

ບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ
Pawos 15.

ບາງຄັ້ງມີ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ ສິນເຊີຍເອົາ ຍິນດີສະໜັບສະໜູນ

Tatetiti parisolah, minekadi uger-uger hak lan kewajiban Krame Subak , keatur ring peraram subak.

Palet 3.

INDIK PADRUWEN SUBAK.

Pawos 16.

Kewentenan padruwen subak, minekadi jinah lan barang, keatur ring perarem Subak.

SARGA IV.

SAMAPTA

Pawos 17.

Desa Warnasari, Kecamatan Melaya, Kabupaten Jember.

Saluwiring sane during kebaosan sejeroning awig-awig puniki, patut kemargayang madulurang antuk Perarem.

Pawos 18.

Awig-awig puniki kelingga tanganin olih Prajuru Subak, Saba Subak,

ឲ្យតំណាងមហាគ្រាបំរើគ្រួសារឲ្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា

tur kesaksian oleh Bendesa Adat Warnasari, lan Perbekel Desa Warnasari.